

DZIENNIK POZNAŃSKI.

Dziennik Poznański wychodzi codziennie, z wyjątkiem niedziel i dni poświęconych. Przedpłata kwartalna wynosi w miejscu 1 Tal. 20 sgr., na pocztach krajowych 2 Tal. 9 fen. Pojedyncze egzemplarze sprzedają się po 1 sgr. 6 fen. w Ekspedycji Dziennika Poznańskiego, w Poznaniu, przy placu Wilhelmowskim Nr. 8. Taż Ekspedycja przyjmuje doniesienia i obwieszczenia za opłatą 1 sgr. 3 fen. od wiersza czterdzielnej kolumny. Listy do Redakcji i Ekspedycji winny być frankowane.

Nr. 97.

Piątek 29 kwietnia.

1859.

Nr. 96 Dziennika Poznańskiego czytelników naszych na prowincyi nie doszedł, ponieważ rozkazu król. prokuratoryi wczoraj został zabrany. O wypadku ostatecznym tej sprawy czasu swego donieść nie omieszkamy; tymczasem utrzymania związku powtarzamy ważniejsze wiadomości w numerze wczorajszym podane.

POZNAŃ, 28 kwietnia.

Sejmowy wniosek polski o narodowość i język, tak zwany wniosek Bentkowskiego, zapowiadał w powodach swoich szereg innych wniosków, odnoszących się do rozlicznych uciążliwości, potrzeb W. Ks. Poznańskiego. Posłowie nasi w Berlinie uznali wszelako później, jak się okazało, za stosowne, wstrzymać się tego roku z ziszczenia swęj zapowiedzi w całej jej rozciągłości, ile że występowaniami parlamentarnymi w inną ujętą formę, potrzebę osobnych wniosków poniekąd uchyliłi.

W dniach przecież ostatnich, kiedy już zapewne publiczność polska spodziewać się mogła nowego świeżego kroku parlamentarnego, który szczęśliwie do końca mógł być doprowadzony, w ostatnich dniach, powiadamy, złożył poseł śremski hrabia Cieszkowski, nowy wniosek do łaski królewskiej.

Mamy go przed sobą w druku urzędowym podajemy poniżej dosłowne tłumaczenie, tak tego wniosku, jak powodów. Zanim wszedłoby przystąpić do powtórzenia rzeczy hr. Cieszkowskiego, wypada nam powiedzieć dwa słowa objaśniające, wedle naszego pojmowania rzeczy, naturę wniosku i jego postawienie w tej późniejszej chwili.

Rozpatrzywszy się w całym dokumencie powidocznie, że wniosek hr. Cieszkowskiego w ścisłym, powiedzielibyśmy niemal organicznym zostaje związku z wnioskiem posła Bentkowskiego, bo jest niejako jego dopełnieniem, podając tu jedno ze specjalnych lekarstw ogólną tam skargę i nadając formę ogólnemu planowi p. Bentkowskiego. Zdaje się, że poseł Cieszkowski dawno miał już wypracowany ten swój wniosek, ale chował go w swęj tece dla samych zapewne powodów, które resztę od stawiania innych zapowiedzianych wniosków wstrzymały. W ostatnich dniach dopiero, kiedy izba poselska odrzuciła poprawkę posła Chłapowskiego, względem tłumaczy polskich, posłowie nasi uznali, jak się zdaje, iż wystąpienie z niniejszym wnioskiem hr. Cieszkowskiego najwymowniejszą, bo najlogiczniejszą repliką na owę odmowną uchwałę izby. Wład się tłumaczy doraźne pojawienie się tego wniosku z dawną przygotowanego, bo dojrzałego przemyślanego i opracowanego dokumentu. Powtarzając słowa berlińskiego naszego koreferenta, wniosek niniejszy mówić się zdaje: „nie chcecie dać nam dobrych tłumaczy, dajcie nam tłumaczy, coby bez tłumaczy obejść się mogli“.

Po tém wstępnie objaśnieniu przystępujemy do podania samegoż dokumentu w dosłownym przekładzie.

Wniosek.

Hrabia Cieszkowski i towarzysze wnoszą, ażeby izba poselska raczyła postanowić:

Wyrazić oczekiwanie, że rząd królewski przy obsadzaniu urzędów w W. Ks. Poznańskim będzie miał na względzie, w sprawiedliwej mierze, potrzebną znajomość obu języków krajowych.

Hrab. Cieszkowski (jako wnioskodawca). — Stableski. — Hr. Józef Mielżyński. — Potworowski. — Zółtowski (poseł bukowski). — Hr. Seweryn Mielżyński. — Zółtowski (poseł krotoszyński). — Hr. Plater. — Łyskowski. — Morawski. — Pilaski. — Bentkowski. — Hr. Skórzewski. — Wyczyński. — Niegolewski. — Chłapowski. — Hr. Działyński.

Uwaga przedwstępna. Wysoka izba na wczorajszym swoim walnym posiedzeniu odrzuciła całkiem szczegółowy wniosek posła Chłapowskiego o polepszenie stanowiska tłumaczy, ze względu na bliskie obrady ogólniejszego wniosku przez posła Bentkowskiego postawionego. Z drugiej strony komisya wysadzona do przygotowawczego roztrząśnienia wniosku Bentkowskiego, zarzucając temu wnioskowi ogólną właśnie jego naturę, wstrzymała się wbrew oczekiwaniu, od zalecenia wysokiej izbie jakowejś pozytywnej uchwały, pomimo obficie dostarczonej sposobności. W skutek tego widzi się wnioskodawca spowodowanym, dla uprzedzenia niebezpieczeństwa bezowocnego odsyłania szczegółów do ogólnej kwestyi i nawzajem, bez względu na to, co wysoka izba postanowi na zasadzie spodziewanego wkrótce raportu rzeczonyj komisyi i całkiem od tego niezależnie, postawić, w tej nawet późnej porze obrad sejmowych, niniejszy ściśle zakreszony wniosek, a to z następujących

Powodów.

I. Wyłuszczone w powodach do wniosku posła Bentkowskiego niewłaściwości, uciążliwości i błędy, czy w nich zresztą zechce kto upatrywać „systematyczną ujmę języka polskiego w W. Ks. Poznańskim“ czy też nie, pozostawiają w każdym razie nader smutne wrażenie ogólne, które z międzynarodowymi stypulacyami i z objawami woli monarchyjnej trudno pogodzić się daje. Mogą one wprawdzie na przyszłość chwilowo i częściowo być uchylone, albo złagodzone przez rozkazy rządu hołdującego sprawiedliwości i prawności, przypuszczając naturalnie posłuszeństwo i dobrą wolą władz miejscowych; niepodobna wszelako całkiem je usunąć i trwale ich powrotowi przeszkodzić, dopóki wyższe i niższe urzędy z drobnym tylko wyjątkiem obsadzone są przez urzędników wcale po polsku nie umiejących. Najlepsze zamiary, prawa i rozporządzenia, złudnemi pozostać muszą, jeżeli ich zastosowanie powierzone ludziom, którzy nie są nawet w stanie należycie ich wykonać.

II. Wnioskodawca rozbierać na teraz nie chce, ażeby nie wkraczać na wyższe i o wiele po za potrzebę niniejszego wniosku sięgające pole, czy W. Księstwo w ogóle nie mogłoby stanowczego rościć prawa, ażeby urzędy obsadzone były przez samych tylko krajowców lub stale w niem osiadłych, co zaiste dałoby się wywnioskować z międzynarodowych i monarchicznych zaręczeń, w równej przynajmniej mierze i z témże samem zupełnie prawem jak to czyniono w Szlezwigu i Holsztynie. Pomija on także zupełnym milczeniem, czy, nawet w razie, gdyby prawu takowemu miano z którejkolwiek strony zaprzeczać, zgadza się w ogóle ze zdrową polityką, by sprawować zarząd kraju przez urzędników, którym jego obyczaje, tradycje, język, jeżeli nie wprost niemiłe, to przynajmniej całkiem są obce. Wnioskodawca ogranicza się na postawieniu twierdzenia, którego dowieść się będzie starał, że w każdym razie warunek znajomości obu języków krajowych najszczęśliwszą jest miarą tego, czego żądać się godzi ku sprowadzeniu normalnego, a nie wyjątkowego zarządu, i że z drugiej strony warunek ten jedyną może być rękojmią, iż wytknięte niedostatki naprawione zostaną nietylko dla dobra interesowanej narodowości, ale również dla dobra samegoż zarządu państwa.

III. Zaiste, dla dobra samegoż zarządu, sztuczne bowiem pośrednictwo tłumaczy, pozostanie zawsze niedołącznym tylko środkiem zaradczym i nie będzie mogło nigdy uchodzić za trwałe, a więc za normalne prawidło w zarządzie krajowym. Rząd królewski dzielił, zdaje się, oddawna to zapatrywanie, gdyż

inaczej nie byłby pozostawił instytucyi tłumaczy, od których uzdolnienia częstokroć życie i majątek tylu obywateli zawisły, w dotychczasowym nieopatrzonym stanie. Jeżeli ten jest istny powód owego zaniedbania, a inny zaledwieby wynaleść podobną, wtedy twardo wprawdzie dotyka on interesentów, ale w ogóle trudno mu słuszności odmawiać; prowadzi on nadto w niezbitém następstwie do jedynęj normalnej zasady: mianowania urzędników język krajowy znających. Jakoż w istocie, dopóki urzędnik nie jest w stanie w danym razie sam bez tłumacza odpowiedzieć interesentom w języku, w którym się doń zgłaszają, sam rozpatrywać się w przedłożonych sobie papierach i sam kierować wszystkimi czynnościami życia obywatelskiego, które do jego należą wydziału, dopóty pozostanie zarząd wystawiony na niebezpieczeństwa, błędy i niedostatki, przy czém zwłoka w biegu interesów i tym podobne niedogodności będą złem najmniejszym i zaledwie na wzmiankę zasługującym; dopóty, jednem słowem, nie może być mowy o normalnym zarządzie kraju, ale najwięcej o wyjątkowym tylko trybie trybie zarządu w zagranicznych osadach używanego.

IV. Przyznawane to bywa powszechnie w oderwanej zasadzie, natomiast w szczególnem zastosowaniu słyszeć się daje zarzut, że na nieszczęście inaczej być nie może, dopóki z jednej strony Polacy służby rządowej unikać nie przestaną, z drugiej strony Niemcy nie będą się polskiego języka uczyli. Odpowiedź na to leży jak na dłoni, ale jest nader smutna i dla tego właśnie, jak najprędszego załatwienia wymaga. Bez wątpienia na teraz rzeczy tak stoją, ale cóż jest przyczyną tego, i czyż tak dłużej jeszcze ma pozostać? Jeżeli Polacy służby rządowej unikają, nie jestże tego przyczyną to smutne wieloletniem doświadczeniem wpojone przekonanie, że zwykle nie masz dla nich widoku pomieszczenia właśnie na rodzinnęj ich ziemi; że mianowicie, jeżeli się własnej narodowości wyprzeć nie chcą, wszystkie urzędy administracyjne w W. Ks. Poznańskim, wbrew zaręczeniu królewskiem, całkiem prawie dla nich są zamknięte. Początkującemu urzędnikowi narodowości niemieckiej obojętną rzeczą być może, do której prowincyi ściślejszej lub rozleglejszej swęj ojczyzny przesadzonym będzie, bo gdziekolwiek pójdzie, wszędzie znajdzie własny narodowy obyczaj i własny narodowy język; ale Polakowi obojętnem to być nie może. Jeżeli zaś w Anglii przywiązanie do najściślejszej ojczyzny, np. do hrabstwa lub gminy, słusznie za tak wielką obywatelską uchodzi cnotę, że uważane jest za jeden z żywotnych nerwów tego tak często za wzór przytaczanego państwa; jeżeli tamże gotowość do przyjęcia nawet najmniejszych urzędów powiatowych i gminnych ze strony mężów, którzy bardzo wysokie towarzyskie zajmują stanowisko, ale gdzieindziej jak u siebie w domu daleko wyższych urzędów przyjąćby nie chcieli, na słuszne zasługuje uznanie i podziwienie; dla czegoż u nas takież samo uczucie, które nadto jeszcze w istniejącej i pomimo związku z całością państwa widocznej różnicy języka, obyczaju, słowem narodowości, głębszy ma powód, a zatem także większe prawo, — dla czegoż tylko Polakom jako coś złego i nagannego ma to być wtykane? Dla czegożby to, co u Anglików tak trafnie za pozytywne dla państwa uchodzi, tylko u Polaków do tego stopnia źle uważane być miało, iż prawie na równi z jawnym oporem przeciw państwu bywa stawiane?

Niechby-no zrobiono próbę, niechby Polakom bez zmuszania ich do wyrzeczenia się narodowości, otworzono przystęp do zarządu W. Księstwa, a będzie się wtedy można przekonać, czy się najlepsi i najzdatniejsi z nich nie będą do nich z ochotą cislęli? Dopóki przecież to nie nastąpi, nie można im brać za złe, jeżeli po wieloletniem doświadczeniu, pozbawieni wszelkiej nadziei umieszczenia na ziemi własnej, skromne zacisze życia prywatnego przekładają uad przesadzenie w obce im stosunki, albo co gorsza, w położenie w obec dotychczasowego systemu administracyjnego całkiem niepodobne.

V. Jeżeli z tym już teraz zrozumieliśmy wstrętem Polaków do ubiegania się o urzędy, porównamy wprost przeciwną skłonność urzędników z inąd przybywają-

